

TR - ACE S -

D4.4: Video documentation of participatory Opera in Dordolla

Authors: Niki Meixner (Video)/
Marion Hamm (Report)
December 2016

DELIVERABLE REPORT

D.4.4 Video Documentation: SISIFA - PRELUDE 25.6.2016.

Duration 1:00:23 h. By: UNIKUM, University of Klagenfurt. Published on Youtube 5.12.2016. Online: <https://www.youtube.com/watch?v=2PbKpc2hH7Y&feature=youtu.be>

Summary

Walking and hiking, squire-singing, popular theatre making or working the land in traditional ways can all be seen as forms of 'immaterial heritage'. The WP4 research strand 'Performing Heritage' investigates creative everyday practices in popular culture in urban and rural settings, how these interact with artistic heritage work, and how this convergence contributes to make contentious aspects of heritage production negotiable.

The video documents the overture to the popular opera 'SISIFA - Das Vorspiel | L'antepime | Il Preludio | Predigra. Ouvertüre zu einer modernen Oper' (25.6.2016, see event report). The idea for a popular opera set in the alpine village of Dordolla in Friulian Val Aupa was conceived by TRACES partner UNIKUM (University Cultural Centre Klagenfurt/Celovec), which is part of the Klagenfurt University, and was being realised within TRACES WP4. This artistic research was contextualised by ethnographic research into the symbolic system and heritage practices within the village, the creative process of the theatre production, the interaction between both and not least elements of co-production in the process. SISIFA-Prelude is a valuable document for providing feedback to local stakeholders as well as a tool for collective reflection in ethnographic and artistic research.

Process and Ethics

Set in an alpine cultural landscape marked by depopulation, directed by Carinthian/Slovenian theatre maker Marjan Štikar (St. Jakob), performed by bilingual theatre groups Trotamora and Zora, supported by inhabitants of the village, and enjoyed by an urban audience mainly from Austria and Italy, SISIFA was more complicated to realise than expected. Due to artistic considerations concerning the script, the actual opera had to be postponed. Instead, an overture was prepared to 'scan' the landscape and test how the audiovisual repertoire of the theatre ensembles would interact with it. The video SISIFA-PRELUDE documents this '3-D Sketchbook'.

All participants and audience were informed that all UNIKUM research actions will be filmed and potentially published, and have given informed consent.

Relevance and artistic densification

SISIFA-PRELUDE captures the aesthetic and social interplay between the alpine cultural landscape in the Friulian Val Aupa and its inhabitants; and the visual language of a long-term popular theatre initiative in the bilingual region of Southern Carinthia, performed for a mainly urban audience from Austria and Italy.

All footage is taken straight from the event. The video documents the audio-visual tableaux created by actors, singers, dancers and musicians as well as the 120+ strong audience as they walked from tableau to tableau. Special emphasis is given to the introduction by local eco farmer and natural guide Kaspar Nickles, and the closing speech of UNIKUM director Emil Krištof. The moving images are combined with an interesting soundscape, which preserves not only songs, music and other audio elements, but also hints at the multi-lingual conversations within the audience.

The video invites reflections on a heritage marked by persistent hard work, multilingualism and displacement caused by labour migration, depopulation, or the nationalisation policies of the 20th century. It documents the result of a TRACES participatory artistic research action, where people from different regions of the Alps-Adriatic were involved as actors, production support, stage helps, location scouts, audience and other roles. In curating the event, UNIKUM drew on the popular heritage practice of grassroots theatre, as well as its long-term involvement in the Alps-Adriatic and specifically the village of Dordolla as a necessary trust-base of this endeavour. The video will allow revisiting this particular event by different stakeholders and in different settings (public screening, individual online consumption, sharing via social media etc).

Usage

- Developing the final production to be performed in May 2017 by director Marjan Štikar, script writers (Felix Strasser, Yulia Izmaylova) and theatre crews Trotamora and Zora
- Documentation for WP4 research purposes in addition to a large amount of photos (see UNIKUM website, event report)
- A public screening of the video in Dordolla is envisaged.

Production

77 people from both sides of the Austrian/Italian border were involved in the production of SISIFA – PRELUDE as actors, production support, stage helps, location scouts:

TEATR TROTAMORA | TEATR ZORA (AT) | www.roz.si

Regie | režija | regia:
MARJAN ŠTIKAR

Libretto | libretto | libretto:
ELENA MESSNER
DOMINIK SRIENC

Musik | glasba | musica:
JOZEJ ŠTIKAR

Tanz | ples | danza:
RYUZO FUKUHARA

Regieassistentz | asistentka režije | aiuto regista:
ALINA ZEICHEN

Wissenschaftliche Begleitung | znanstvena podpora | supporto scientifico
MARION HAMM

Orchester | orkester | orchestra:
PRIMUS SITTER, KARIN LOITSCH,
JOZEJ ŠTIKAR
AJDA STICKER
LAN STICKER

Rezijanski godci | Musica Resiana | Resianische Musik:
SANDRO QUAGLIA
MATTEO PETITO

Moderation | predstavitev | presentazione:
MORENO MIORELLI

Video
NIKI MEIXNER

TEATR TROTAMORA

Koren Martin
Malle Maja
Mischkulnig Mihi
Novak Gregor
Pörtsch Drago
Pörtsch Nadja

Spitzer Julija
Steiner Zali
Sticker Lan
Tičar Vesna
Trpin Frančiška
Zwitter JankoLepuschitz Mirko
Mečina Niko
Novak Antonija
Obiltschnig Franci
Pörtsch Hanca
Rehsmann Hanzi
Spitzer Karin
Sticker Ajda
Sticker Tonej
Tratar Rozi
Višnjič David
Zwitter Martin

TEATR ZORA

Baumgartner Lorena
Isop Sara
Kircher Lara
Kofler Katinka
Krautzer David
Krautzer Lucija
Lambauer Leon
Notsch Lea
Novak Magdalena
Paul Elena
Sticker Luka
Walluschnig LisaFilipič Zala
Kapounig Sandro
Kofler Alina
Kofler Mira
Krautzer Lena
Krautzer Theresia
Lambauer Levi
Notsch Viola
Paul Antonija
Rutter Simeon
Sticker Mirijam

ROŽCE

Amrusch David
Dobernig Maya
Hedenik Samira
Kofler Semion
Madlene Sticker
Schlapper Niko
Sereinig Samuel
Sticker Ilja
Stornik MirjamAmrusch Matija
Filipič Marta
Kofler Nikolaj
Kunčič Alina
Pirker Frühauf Emma
Sereinig Magdalena
Steiner Dejna
Stornik Katharina

DANK AN | GRAZIE | ZAHVALA VELJA:
KASPAR NICKLES & MARINA TOLAZZO
La popolazione di Dordolla
Bar Alimentari »Da Fabio«, Dordolla
Osteria »Agli Artisti«, Moggio Udinese

SISIFA 2016
DAS VORSPIEL
L'ANTEPRIME
IL PRELUDIO
PREDIGRA

Ouvertüre zu einer modernen Oper
Overtura moderne opere
La ouverture della opera moderna

DORDOLLA | DORDÒLE (FRIAUL, IT)

Dissemination

- Locally and regionally through the well-established UNIKUM website, and possibly local events
- internationally through TRACES Facebook page, TRACES website